

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

ادب الأطفال

د . بسام أبو
زيد

مراجعته: تأشير الدكتور في المباشرات

إعداد: دفة الغروب



Children's literature or juvenile literature

includes stories, books, and poems that are enjoyed by children. Modern children's literature is classified in two different ways: **genre or the intended age of the reader.**

بها الاطفال. ويصنف أدب الاطفال الحديث بطريقتين مختلفتين: النوع أو سن القارئ المقصود

There is no specific or broadly definition for children literature it is applied to any thing that children read

Alternatively, more specific it is Fiction, nonfiction or Drama intended for and the Use of children ويمكن تعريفه على نطاق واسع على أنه أي شيء يدل على الاطفال أو يعرف بأنه الخيال، غير الخيال، والشعر، أو الدراما المعدة استخدامها من قبل الاطفال والشباب بشكل أكثر تحديدا.

Nancy Anderson, of the College of Education at the University of South Florida, defines children's literature as "all books written for children, **excluding works** such as comic books, joke books, cartoon books, and nonfiction works that are not intended to be read from front to back, such as dictionaries, encyclopedias, and other reference materials".
من كلية التربية في جامعة جنوب فلوريدا، عرفت أدب الاطفال بأنه "كل الكتب التي كتبت للأطفال، باستثناء أعمال أدبية مثل الكتب المصورة، والكتب المضحكة، كتب الرسوم المتحركة، والاعلام غير روائية التي ال يقصد أن تقرأ من الأمام إلى الخلف، مثل القواميس والموسوعات، والمواد المرجعية الأخرى."

◆ اادب الاطفال الى أكثر من قسم fiction-poetry-drama

All children's literature begins with **spoken stories, songs, and poem.** In the beginning, the same tales that adults enjoy were created specifically to educate, instruct, and entertain children.

يبدأ أدب الاطفال مع القصص المحكية، والاغاني، والقصائد. في البداية، تم إنشاؤها نفس الحكايات التي يتمتع بها الكبار خصيصا للتثقيف، والتوجيه، والترفيه عن الاطفال.

In the final stage, literature for children became established as a separate category from literature for adults and acquires its **own genres, divisions, expectations, and canon.**

أدب للكبار ويكتسب الانواع الخاصة بها، والانقسامات، والتوقعات، والشريعة



. The development of children's literature is influenced by the social **Educational, political, and economic** resources of the country or ethnic group.

يتأثر تطور أدب الأطفال من قبل الموارد الاجتماعية والتربوية والسياسية والاقتصادية للبلد أو المجموعة العرقية .

The earliest written folk-type tales included the **Panchatantra** from India, which was

Composed about 200 AD.

شملت أقرب كتابة من نوع الحكايات الشعبية كليلة ودمنة من الهند

محاضره 2

50 BC to AD 500

In Imperial China, children attended public events with their parents, where they would

Listen to the complicated tales of professional storytellers.

إمبراطوريه الصين، حضر الاطفال الاحداث العامة مع والديهم، حيث يستمعون إلى حكايات معقدة من رواة القصص المحترفين.

Oral stories that would've been enjoyed by children is the tale of **The Asurik Tree**, which dates back at least 3,000 years in Persia (presently known as Iran

مثال واحد من القصص الشفوية الممتعة الاطفال هي حكاية الشجرة البابلية، التي يعود تاريخها الى بلاد فارس

المعروفة في الوقت الحاضر بـ إيران

● 500-1400

The Panchatantra was translated from Sanskrit into Kannada in 1035 AD.

The first children's book in Urdu may be Pahelian by the Indian poet Amir

Khusrow, who **wrote poems and riddles** for children in the 1200-1300

تمت ترجمة كليلة ودمنة من اللغة السنسكريتية إلى الكانادا. الكتاب الاول للأطفال باللغة الاردية من قبل الهندي الشاعر أمير Khusrow، الذي كتب القصائد والالغاز للأطفال

Buddhism spread in China during the early part of this period, bringing with it tales later known as **Journey to the West**.



انتشرت البوذية في الصين خلال الجزء الاول من هذه الفترة، حاملة معها حكايات عرفت فيما بعد باسم رحلة إلى الغرب

Instructional texts in Latin were written specifically for children, by clerics like the Venerable Bede, and Ælfric of Eynsham.

النصوص التعليمية في اللاتينية كانت مكتوبة خصيصا الاطفال، من قبل رجال الدين
"Kline divides children's literature in Europe during this time into five genres: Didactic and Moral, Conduct-related, Educational, Religious, and Popular.
يقسم دانيل أدب الاطفال في أوروبا إلى خمسة أنواع: التعليمي والاخلاقي السلوك المتصل والتعليمية والدينية، والشعبية .

Literature children enjoyed during this time include Gesta Romanorum, and the Welsh Mabinogion. أمثلة من أدب الاطفال الممتعة غيتسا والش

1400

During the Byzantine Empire, the Bible and Christian hymns and stories were popular.

في عهد الامبراطورية البيزنطية، كانت التراتيل وقصص الكتاب المقدس والمسيحية الشعبية.

Ottoman takes over of Greek

Ment the enslaved Greece it have to rely on songs lullabies and other easy to share

methods cultural reservation

من خارج المحتوى هالنقطه

الاستيلاء العثماني على اليونان

يعني اليونان المستعبدة لها أن تعتمد على الأغاني التهوديات وغيرها من السهل مشاركة طرق التحفظ الثقافي

Hornbooks appeared in England during this time, teaching children basic information such as the alphabet and the Lord's Prayer. In 1484, William Caxton published Aesop's Fables, followed by Le Morte d'Arthur in 1485.
Hornbooks في إنجلترا خلال هذا الوقت، تعليم الاطفال معلومات أساسية مثل الحروف الابجدية والصاله الربانية، نشر وليام كاكستون أساطير إيسوب، تليها لو مورتي آرثر

1500s

Russia's earliest children's books, primers, appeared around this time. An early example is ABC-Book, an alphabet book published by Ivan Fyodorov in 1571

كتب الاطفال أقرب لروسيا، كبسولة تفجير، ظهرت حول هذا الوقت. مثال مبكرا هو كتاب ABC



هو كتاب الأبجدية نشر من قبل ايفيان عام 1571

Chapbooks, pocket-sized pamphlets that were often folded instead of being stitched, were published in Britain, eventually spreading to the United States.

نشرت الكتب القصصية الصغيرة والنشرات بحجم الجيب التي كانت غالبا مطوية بدال من مطرزه، في بريطانيا، ونشرت في نهاية المطاف إلى الولايات المتحدة.

1600s

The first picture book **published in Russia, Karion Istomin's**

The Illustrated Primer appeared in 1694.

اول كتاب صورة نشر في روسيا، التمهيدي المصور كاريون إستومن

During the **1600s**, the concept of childhood changed **drastically in Europe**.

مفهوم الطفولة تغير بشكل جذري في أوروبا عام 1600

The first children's book published, in what would become the United States, was a catechism

نشر كتاب الطفولة الاول، في ما سيشكل بعد ذلك الولايات المتحدة، وكان التعليم المسيحي

1700s

China still had no separate stories for children. **Dream of the Red Chamber**, written in this period and published in 1791, told a story of romance and friendship that children enjoyed

في الصين ال يوجد حتى كان قصص منفصلة للأطفال. وكتبت في هذه الفترة حلم الغرفة الحمراء ونشرت في عام 1791، وهي قصة من الرومانسية والصداقة الممتعة للأطفال.

In 1744, Englishman John Newbery published A Little Pretty Pocket-Book.

نشر الانجليزي جون نيوبري -كتاب الجيب.

His idea of appealing to children's natural interests took hold among writers for children, but their stories remained didactic. Popular examples included **Thomas Day's** The History of Sandford and Merton, four volumes that embody Rousseau theories.



أخذت فكرته في مناقشة المصالح الطبيعية للأطفال وعقد بين الكتاب الأطفال، ولكن بقيت قصصهم التعليمية أساساً. وشملت الامثلة الشعبية توماس اليوم التاريخ ساندفورد وميرتون، وهي أربعة مجلدات التي تجسد نظريات روسو

Rousseau's ideas also had great influence in Germany. Those ideas developed into German **Philanthropism**, a movement concerned with reforming **both education and literature for**

Children

أفكار روسو أيضاً لها تأثير كبير في ألمانيا. هذه الأفكار تطورت من الحركة الانسانية الألمانية، وهي حركة إصلاح تهتم بكل من التعليم والادب **من أجل الأطفال**

LECTURE THREE

Children's literature boomed during the **1800s** for several reasons. **Paper and printing became widely available and affordable, and more people were learning how to read.** The population boom across the West meant there was a greater children's literature market, and **European colonization** spread books, including those for children, around the globe.

ازدهر أدب الأطفال في القرن التاسع عشر خلال القرن التاسع عشر لـ أسباب عدة. الورق والطباعة أصبحت متاحة على نطاق واسع وبأسعار معقولة، والكثير من الناس تعلم كيفية القراءة. الطفرة السكانية عبر الغرب ساعدت ان يكون هناك سوق الأدب أكبر للأطفال، ونشر الكتب، بما في ذلك تلك المتعلقة بالأطفال، في جميع أنحاء العالم من الاستعمار الاوروبي.

Lewis Carroll's **fantasy Alice's Adventures in Wonderland** appeared in 1865 in England. The first "English masterpiece written for children

ظهرت مغامرات لويس كارول الخيالية أليس في بلاد العجائب في عام 1865 في انكلترا. أول "تحفة انجليزية مكتوبه للأطفال"،

e. In 1883, Carlo Collodi wrote the first Italian fantasy novel, The Adventures of Pinocchio, which was translated many times. In the United States

كارلو كولودي كتب 'مغامرات بينوكيو'، أول رواية في الخيال الايطالي، التي ترجمت مرات كثيرة.



People often label the **1920s** as the Golden Age of Children's Literature in Russia.

كثيرا من الناس أطلق على العشرينات من القرن الماضي بالعصر الذهبي أدب الاطفال في روسيا

The Golden Age of Children's Literature ended with World War I in Great Britain and Europe, and the period before World War II was much slower in children's publishing.

انتهى العصر الذهبي أدب الاطفال بالحرب العالمية الاولى في أوروبا وبريطانيا العظمى، وكانت الفترة التي سبقت الحرب العالمية الثانية أبطأ بكثير في مجال النشر للأطفال

American children's literature sparked the publication in Chicago of one of its most famous books in 1900, which was L. Frank Baum's fantasy novel *The Wonderful Wizard of Oz*.

الكتب الأكثر شهرة، الرواية الخيالية معالج رائع من أوز للكاتب فرنك

Professional organizations, dedicated publications, individual researchers and university courses **conduct scholarship on children's literature**.

Scholarship in children's literature is primarily conducted in three different disciplinary fields: **literary studies (literature and**

language departments), library and information science, and education.

المنظمات المهنية، المنشورات المخصصة، الباحثين من افراد والمواد الدراسية الجامعية إجراء منحة دراسية في أدب الاطفال. وتجري المنحة الدراسية في أدب الاطفال في المقام الاول في ثلاثة مجالات مختلفة التخصصات: الدراسات الادبية) ادب واللغة الإدارات

علوم المكتبات والمعلومات، والتعليم.

محاضره 4

Poetry is often the first literature presented to a child, in the form of **nursery rhymes or lullabies**. Offering lyrical appeal and short, direct themes, these kinds of poetic verse are viewed by some as transitional works, which prepare developing minds for longer forms of literature.

الاحيان هو ادب اول المقدم للطفل، في نموذج من قوافي الحضانه أو التهويدات. يقدم الاستئناف الغنائي ومواضيع قصيرة ومباشرة، ينظر إلى هذه الأنواع من القصائد الشعرية ببعض الاشغال الانتقالية التي تعد العقول النامية لأشكال أطول من ادب



Historically, children's poetry is a relatively new phenomenon couched in ancient fabrics. شعر الاطفال هو ظاهرة جديدة نسبيا صيغت في انسجة قديمة

. **The first poems** written exclusively for children were **mostly religious in nature**, providing **moral instruction**, such as John Bunyan's A Book for Boys and Girls; or, Country Rhymes for Children (1686). حصرا لأطفال معظمها دينية في طبيعتها، وتوفير التعليم الأخلاقي، مثل كتاب جون بونيان للفتيان والفتيات، أو، بلد القوافي الأطفال

Mother Goose's Melody: Or, Sonnets for the Cradle (1780)—John Newbery's English-language adaptation of Charles Perrault's collection of fairy tales, Contes de Ma Mère l'Oye (1695)—brought short-verse nursery rhymes into English for the first time. أو جون نيوبيري تكيف اللغة الانجليزية لـ شارل احضرت، خرافية حكايات من جمعها بيرو القصيدة القصيرة قوافي الحضانة إلى اللغة الانكليزية اول مرة.

The Star

Ann Taylor "Twinkle, Twinkle, Little Star" is a popular **English lullaby**. " يتلألأ النجم الصغير " هي تهويدة انجليزية شعبية

The lyrics are from an early 19th-century English poem, "The Star" by Jane Taylor. كلمات غنائية من أوائل القرن التاسع عشر قصيدة انجليزية، "النجمة" بواسطة

. The poem, which is in couplet form, was first published in جين تايلور

1806 in Rhymes for the Nursery, a

Collection of poems by Taylor and her sister Ann.

وقد نشرت القصيدة، والتي هي على شكل الدوبيت)مقطع شعري في القوافي للحضانة، ومجموعة من القصائد التي كتبها تايلور وشقيقته أن. It is sung to the tune of the

French melody, which was published in 1761 and later arranged by Mozart for a famous set of variations



تغنى على أنغام اللحن الفرنسية والتي نشرت عام 1761 ورتبت في وقت الحق من قبل موزارت الشهيرة لمجموعة من الاختلافات

The English lyrics have **five** stanzas

The beautiful words of Twinkle twinkle little star have been immortalized in the poem and music has been added thus increasing its popularity. الكلمات الجميلة من توينكل توينكل ليتل ستار وميض وميض لنجم صغير في القصيدة وتمت إضافة الموسيقى مما زاد من شعبيتها.

The simile ' like a diamond in the sky' AABB CCDD.

So, out of all the definitions, the most reasonable conclusion we can come to is that the star in 'Twinkle, Twinkle Little Star' is actually a

distinguished figure. من بين جميع التعاريف، فإن الاستنتاج الأكثر منطقية يمكن أن تأتي إلى أن نجمة في 'وميض، وميض ليتل ستار' هو في الواقع شخصية متميزة .

“Continue succeeding.”

. The third verse, “Up above a world so high” implies two things: 1. the difference of social classes between the rich and the poor, انتباهك حتى لو كنت مغطاه" ينطوي على أمرين: . اختلاف الطبقات الاجتماعية بين الاغنياء والفقراء

The cow

Rhyme ABAB ...Robert Louis Stevenson

Bed in summer

By Robert Louis Stevenson

In Langston Hughes' poem "Dreams," he uses similes, metaphors, and personifications to create a theme that shows us that our dreams give our lives meaning and purpose,they allow us to be what we can all be and to accomplish all we can accomplish. Without our dreams, we can't "fly."

Without them, our lives are barren; nothing can grow or bloom within us.

في قصيدة النغستون هيوز "أحلام، هو يستخدم التشبيهات والاستعارات، والتجسيد لإنشاء سمة أن يبين لنا أن أحلامنا تعطي حياتنا معنى وهدف، فهي تسمح لنا أن نكون كل ما يمكننا نحن أن نكون



وإنجاز كل ما في وسعنا إنجازه. دون أحلامنا، ونحن ال يمكن ". الطيران" بدونها، حياتنا هي جرداء، ال شيء يمكن أن ينمو أو يزدهر في داخلنا.

"Hold fast to dreams for if dreams die." The **personification**

Lecture Five

Folktales are stories passed on from one person to another by word of mouth. These tales were not written down, but existed only in the memory of mankind.

الحكايات الشعبية هي القصص التي تنتقل من شخص إلى آخر بكلمة من فمه. هذه الحكايات ليست مكتوبة أسفل، بل موجودة فقط في الذاكرة البشرية.

Many folktales seek to explain the world around us.

Some such stories are
بعض هذه القصص هي:

Why the Sky is So High

A folktale from Bengal, India

لماذا السماء مرتفعة جدا الحكاية الشعبية من البنغال، الهند

Why the Sea is Salt

A folktale from Karelia

لماذا البحر مالح الحكاية الشعبية من كاريليا

Folktales often centre around favourite character types

One such type is the clever old woman:
شخصيتك المفضلة.

واحد مثل هذا النوع هو امرأة عجوز ذكية:

The Miserly Old Woman A folktale from India
الهند



Old Woman Got Her Wish a folktale from India

A **fairy tale** is a type of short story that typically features folkloric fantasy characters, such as fairies, goblins, elves, trolls, dwarves, giants, mermaids, or gnomes, and usually magic or enchantments.

حكايات جنيه هي نوع من القصة القصيرة التي تتميز عادة بالشخصيات الخيالية الشعبية، مثل الجنيات، العفاريت، والجان، المتصيدين، الاقزام، عمالقة، حوريات البحر، أو التماثيل، وعادة السحر أو الافتتان.

Fables and Fairytales Main

| The Magic Mirror | Jack And The Bean-stalk | الخرافات والقصص الخيالية الرئيسية
Jack The Giant Killer | The Golden Goose | Beauty and the Beast | Cinderella
| Little Red Riding Hood | Sleeping Beauty | The Ugly Duckling |
| المرأة السحرية | جاك وساق الفول | جاك قاتل العمالقة | الاوزة الذهبية | الجميلة والوحش |
سندريلا | ذات الرداء الاحمر | الجميلة النائمة | البطة القبيح

The Fantasy Genre

Events occur outside the ordinary laws that **operate within the universe**.

Magic is central to the fantasy genre

السحر هو المركزي لهذا النوع الخيالي.

Fantasy stories often **involve journeys and quests**.

قصص الخيال غالبا ما تنطوي على الرحلات والمهام.

♣ Types of Fantasy

There are three different ways that fantasy writers set up their worlds

هناك 3 طرق مختلفة لكتاب الخيال في إعداد عوالمهم.

Some novels begin and end in a fantasy world (for example The Hobbit or A Wizard of Earthsea).

بعض الروايات تبدأ وتنتهي في عالم الخيال) على سبيل المثال في الهوببية أو معالج من الارض والسماء

Others start in the real world and move into a fantasy world (for example Alice in Wonderland or Peter Pan)



يبدأ في العالم الحقيقي، والانتقال إلى عالم الخيال على سبيل المثال أليس في بلد العجائب أو بيتر

A third type of fantasy is set in the real world but elements of magic intrude upon it (for example Mary Poppins or David Almond's Skellig)

يتم تعيين نوع ثالث من الخيال في العالم الحقيقي ولكن تتدخل عناصر سحر عليه) على سبيل المثال Skellig ماري بوبينس أو ديفيد اللوز

Why do writers use the fantasy genre?

لماذا الادباء يستخدمون هذا النوع الخيال؟

It can open up possibilities;

أنه يمكن أن تفتح الاحتمالات

2- Convey complex ideas on a symbolic level that would be difficult to convey otherwise.

الكتاب هم قادرون على نقل الأفكار المعقدة على المستوى الرمزي الذي سيكون من الصعب أن ينقل خلاف ذلك ♣ .

LECTURE SIX

Realistic genre: literary realism focuses on fidelity to everyday life

النوع الواقعي: تركز الواقعية الادبية على الاخلاص في الحياة اليومية.

♣ A realistic work depicts the world as it is

وهناك عمل واقعي يصور العالم كما هو

♣ The protagonist is ordinary rather than heroic

بطل الرواية عادي بدلا من بطولي

Anne of Green Gables and the Secret Garden focused on the typical problems of growing up. This pre- 1970 form of realism is also called "social realism".



الحديقة السرية ركزت على مشاكل نموذجية من النمو. وهذا ما يسمى نموذج الواقعية أيضا "الواقعية الاجتماعية"

The stories are also classified as "family novels" since they typically focus on family issues such as conflict with parents or sibling rivalry

أحيانا تصنف بالقصص أيضا انها "روايات العائلة" لأنها تركز عادة على قضايا الاسرة مثل الصراع مع الإباء أو المنافسة بين الأشقاء

These are sometimes called "social problem novels" because they focus on problems such

As divorce, abuse, parental neglect, violence, and gangs. وتسمى هذه أحيانا "روايات المشكلة الاجتماعية" لأنها تركز على مشاكل مثل الطلاق وسوء المعاملة وإهمال الوالدين، والعنف، والعصابات

Literary elements of children's literature

Characters: in children's literature character is used to mean a person or personified

Animal or object. الشخصيات: في أدب الاطفال تستخدم الشخصية لتعني شخص أو حيوان أو كائن بعينه

Character development: collection of features that bring the character to life, inner and outer qualities. الشخصية إلى الحياة، والصفات الداخلية والخارجية

ذكر الفرق بين Character/characterization.

Character= a person in a literary work or any other object who present a character

Characterization= is the Art of introducing the character

جاب مثال توضيحي لو اعطينا دور الشرطي الى شخصين. وكل واحد ادى الدور بطريقه واحد ادى الدور بطريقه غير احترافيه

وممثل آخر ادا دور الشرطي بطريقه احترافيه هنا طريقه الاداء اسمها تشخيص وcharacterization واحد مقنع والاخر غير مقنع



?How do you know about characters and their characterization

By inner qualities✓

♣ Types of character; انواع الشخصيات

Round character: fully developed in the story –central and protagonists.

الشخصية الكاملة: وضعت تماما في القصة وسط وأطراف النزاع

Flat characters: less important characters but essential to action.

الشخصية المحددة: أقل شخصية مهمه ولكنها ضرورية للعمل.

Dynamic characters: changes in the course of the action.

الشخصيات الديناميكية: التغيرات في مسار العمل.

Static characters: no change in the course of the story - flat characters, stereotypes **and foils** a minor character whose traits are in direct contrast to the main character

شخصيات ثابتة: لا تغيير في مسار القصة -الشخصيات المحددة، والقوالب الجامدة والرقائق) شخصية القاصر التي صفاتها في تناقض مباشر مع الشخصية الرئيسية

• Good picture books for character study

كتب الصورة الجيدة لدراسة الشخصيات

Amazing Grace-Hoffman المدهش غريس-هوفمان

My Great Aunt Arizona-Gloria Huston

عمتي العظمى أريزونا-غلوريا هيوست

♣ Characteristics of setting:

♣ Time identified as past, present, or future.

تحديد الوقت كا الماضي والحاضر، أو المستقبل.

♣ Setting is developed through text or illustrations.

يتم تطوير الاعداد من خلال النص أو الرسوم التوضيحية.



♣ Setting provides details, which reinforce the plot and characterization.

يتيح الاعداد التفاصيل التي تعزز الحكمة والتوصيف.

Plot: sequence of events showing characters in action. The author as the best way of telling the story chooses sequence.

الحبكة: تسلسل الاحداث تظهر الشخصيات في العمل. يتم اختيار التسلسل من قبل المؤلف باعتبارها أفضل طريقة لأخبار القصة.

Denouement: resolution or tying together of the plot that gives the reader a sense of completeness at the end. شعور اكتمالها في نهاية المطاف.

Point of View: the side of the story the reader sees as revealed by the author through the characters. Point of view is seen through the eyes and minds of characters as the plot unfolds. الكاتب من خلال الشخصيات. وينظر الى وجهة نظر من خلال عيون وعقول الشخصيات كلما انكشفت الحكمة

Types of point of view:

First person Story told through first narrator "I" whose actions and feelings influence story. This character is limited in perspective because she/he tell what another character thinks unless told by other character. من قال قصة الراوي "I" الإجراءات والمشاعر التي في القصة المؤثرة. وهذه الشخصية محدودة في المنظور بسبب انها / انه يقول ما يفكر شخصية المثير ما لم يرويها شخصية أخرى

Second person "You

he- she they- it Rd. person point of view

Objective point of view وجهة النظر الموضوعية

♣ Author lets actions speak for themselves. المؤلف يسمح للأعمال تتحدث عن نفسها



Omniscient point of view وجهة نظر كلي العلم

♣ Story is told in the third person with author talking about "they, he, or she" ♣ Author is not restricted to the knowledge ,experience and feeling of one character feeling ,thoughts and even motives of any or all characters can be revealed to give the reader helpful information.

مع حديث الكاتب حول "هم، هو، أو هي"

يقتصر المؤلف لتكون المعرفة والخبرة والشعور شعور شخصية واحدة، والافكار وحتى الدوافع ألي أو كل الشخصيات يمكن الكشف عنها لإعطاء القارئ معلومات مفيدة

Limited Omniscient point of view وجهة نظر كلي العلم المحدودة

♣ Combination of first person and

Omniscient ♣ story is told through the eyes of a single character, usually the protagonist but is not told in first person

مزيج من الشخص اول وكلي العلم وقول القصة من خلال عيون الشخص الاول وعادة بطل الرواية ولكن لم يتم قوله من الشخص الأول

Theme: the idea that holds the story together or the author's message to reader .it is the main idea or the central meaning of the story.

الموضوع: الفكرة التي تحكي القصة معا أو رسالة المؤلف إلى القارئ هو الفكرة الرئيسية أو المعنى المركزي للقصة .

LECTURE SEVEN

Literary Elements العناصر الأدبية

Style: Author's choice and arrangement of words in order to create plot, Characterizations, setting, and theme.

النمط: اختيار المؤلف ترتيب الكلمات من أجل خلق الحكمة، الاوصاف، والاعداد، والموضوع.

Devices of Style:

Connotation: Associative or emotional meaning of a word; usually used to describe a character or situation

الدلالات معنى ترابطي أو عاطفي للكلمة، وتستخدم عادة لوصف شخصية أو حالة



Figurative Language: Words used in a non-literal way, giving meaning beyond the usual sense. Ex) personification, simile, or metaphor

اللغة المجازية: كلمات تستخدم بطريقة غير حرفية، وإعطاء معنى وراء المعنى المعتاد. السابقين (تجسيد، التشبيه، والاستعارة

Hyperbole: exaggeration **المبالغة**

Allusion: tends to have more meaning for mature readers; relies on a reference to something in our common understanding, our past, or our literature التلميح: يميل إلى أن يكون أكثر معنى للقراء الناضجين؛ يعتمد على الإشارة إلى شيء في فهمنا المشترك، ماضيًا، أو أدبنا

Symbol: something that operates on two levels of meaning, the literal and the figurative levels: شيء ما الذي يعمل على مستويين من المعنى، المستوى الحرفي والمجازي

Devices of Sound:

Onomatopoeia: words that sounds like their meaning. E.g. splash, wow, gush, buzz, "crash," "whirr, ""hiss," "purr," "hush," "boom الكلمات التي يبدو وكأنه معناها. على سبيل المثال تساقط، صيحة فرح، تدفق، طنين"، "تحطم"، "طنين"، "همسة"، "خرخرة"، "الصمت"، "هدير

Alliteration: repetition of a similar vowel sound within a phrase. E.g., sweet smell of success, a dime a dozen, bigger and better, jump for joy صوت حرف العلة المماثل داخل العبارة. على سبيل المثال رائحة النجاح حلوة، من عشرة سنتات، أكبر وأفضل، والقفز للفرح

Consonance: close repetition of a consonant sound within a phrase but not in the initial position. E.g. "first and last," "odds and ends," "short and sweet," "a stroke of luck," ليس في الموقف المبدئي. على سبيل المثال "اول والاخير" "مغيبون"، "قصيرة وحلوة"،

Tone: the author's attitude toward what he or she has written. Ex) humor, mysterious, creepy, straightforward, matter-of fact, exciting, boring, etc. نغمة: موقف الكاتب تجاه ما كتب او ما كتبت. مثال النكتة، غامضة، زاحف، مستقيم إلى الامام



تم بحمد الله
لا تنسوني من صالح الدعاء
محبتكم: دفاء الغروب

